FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 166
Enu. 3

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 166 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Paroisse de Lapraire — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Harding Ephrem — {Enumerator. / Recenseur.} 13 - 14 Juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI...
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mills", "in foundry", "in flour and feed store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "aux filatures de laine", "aux fonderies", "au moulin à farine", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour. / Taux de salaire par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at Collège, convent or [illegible] / Coût de l'instruction au-dessus de 10 ans d'âge au Collège, au couvent ou à l'[illegible]	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Raymond Clémentine	St Fin Xavier	f	Fille	c	Avril	1908	6	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	oui	oui	F.		
		" George	"	m	Fils	c	Août	1909	2	"			"	"	"	Aucune																	No	No	F.		
80	80	Bouthillier Romuald	"	m	Chef	m	Avril	1866	65	"			"	"	"	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	F.		
		" Délie	"	f	Epouse	m	Sept.	1863	68	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
		" Alphonse	"	m	Fils	m	Mars	1871	31	"			"	"	"	Aucune														500	500	15 00		oui	oui	F.		
		" Paul Emile	"	m	Petit fils	ce	Mars	1903	8	"			"	"	"	Aucune																10	oui	oui	F.		
		" Robert	"	m	Petit fils	ce	Oct.	1909	2	"			"	"	"	Aucune																	No	No	F.		
		Smith William	"	m	Domestique	c	Mars	1891	20	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	"	Journalier			non	oui	non	Ferme	52		60	200							oui	oui	F. R. A.		
81	81	Beaurais Moise	"	m	Chef	m	Décembre	1833	68	Québec			Française	"	"	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	F. R. A.		
		" Wenceslina	"	f	Epouse	m	Juin	1840	71	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F. A.		
		" Arthur	"	m	Fils	m	Mai	1868	43	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F. A.		
		" Azaïe	"	f	Bru	m	Juin	1881	30	Angleterre	1911		Anglaise	Canadien	Cath. R.	Aucune																	oui	oui	F.		
		" Eloise	"	m	Petit fils	c	Déc.	1907	3	Québec			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune																	No	No	F.		
		" Cécile	"	f	Petite fille	c	Déc.	1907	3	"			"	"	"	Aucune																	No	No	F.		
		" Romio	"	m	Petit fils	c	Sept.	1907	2	"			"	"	"	Aucune																	No	No	F.		
		" Jeanne	"	f	Petite fille	c	Janv.	1910	1	"			"	"	"	Aucune																10	No	No	F.		
		Bennett Patrick	"	m	Domestique	c	Sept.	1873	18	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Cath. R.	Journalier			non	oui	non	Ferme	52		60	200							oui	oui	F. R. A.		
82	82	Bouthillier Wilfrid	"	m	Chef	m	Mai	1873	38	Suisse			Allemande	Canadien	Cath. R.	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	F.		
		" Marie Louise	"	f	Epouse	m	Oct.	1881	30	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
		" Jeanne	"	f	Fille	c	Janv.	1902	9	"			"	"	"	Aucune																10	oui	oui	F.		
		" Alphonse	"	m	Fils	c	Mai	1903	8	"			"	"	"	Aucune																10	oui	oui	F.		
		" Henri	"	m	Fils	c	Sept.	1904	7	"			"	"	"	Aucune																10	oui	oui	F.		
		" Conrad	"	m	Fils	c	Janv.	1908	3	"			"	"	"	Aucune																	No	No	F.		
		Sullivan William	"	m	Domestique	c	Janv.	1881	30	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Cath. R.	Journalier			non	oui	non	Ferme	52		60	300							oui	oui	A. F.		
83	83	Lefort Wilde	"	m	Chef	m	Avril	1862	29	Québec			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	F. A.		
		" Albertine	"	f	Epouse	m	Mars	1887	24	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
		Lemaire Marcelle	"	f	Nièce	c	Juillet	1902	9	"			"	"	"	Aucune																10	oui	oui	F.		
84	84	Barbeau Joseph	St Ignace	m	Chef	m	Sept.	1871	40	"			"	"	"	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	F. R. A.		
		" Maria	"	f	Epouse	m	Mars	1874	37	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F. A.		
		" Maria	"	f	Fille	c	Janvier	1907	4	"			"	"	"	Aucune																	No	No	F.		
85	85	Lefort Joseph	"	m	Chef	m	Janv.	1863	48	"			"	"	"	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	F.		
		" Eulalie	"	f	Epouse	m	Avril	1867	43	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
86	86	Paquin Alexis	"	m	Chef	c	Août	1868	42	"			"	"	"	Journalier			non	non	oui												oui	oui	F. R. A.		
		Lafrance Henri	"	m	Domestique	c	Mars	1842	63	"			"	"	"	Journalier			non	oui	non	Ferme	52		60	200							non	non	F.		
87	87	Lemarche Alfred	"	m	Chef	m	Juillet	1844	67	"			"	"	"	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	F.		
		" Adèle	"	f	Epouse	m	Oct.	1843	66	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
88	fam	" Alphonse	"	m	Fils	m	Mai	1887	24	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
		" Ovagaire	"	f	Bru	m	Août	1889	2	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
		" Alderique	"	m	Fils	c	Juillet	1871	40	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F. R. A.		
		" Anita	"	f	Petite fille	c	Oct.	1910	6/12	"			"	"	"	Aucune																	No	No	F.		
		Hermine Philomène	"	f	Belle-sœur	v	Sept.	1840	71	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
		Hamel Stanislas	"	m	Voisin	c	Oct.	1867	44	"			"	"	"	Journalier			non	oui	non	Ferme	52		60	200							oui	oui	F. Ang.		
88	88	Beaurais Stéphane	"	m	Chef	m	Janv.	1874	37	"			"	"	"	Cultivateur	Charretier		non	non	oui	Ferme	~~52~~ 32		60	~~300~~ 480							oui	oui	F. R. A.		
		" Adèle	"	f	Epouse	m	Janv.	1879	32	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
		Gélas	"	f	Fille	c	Juin	1909	1	"			"	"	"	Aucune																10	oui	oui	F.		
		" Lucie	"	f	Fille	c	Mars	1900	11	"			"	"	"	Aucune																10	oui	oui	F.		
		" Alphonse	"	m	Fils	c	Janv.	1904	5	"			"	"	"	Aucune																	No	No	F.		
89	89	Gélas Alexis	"	m	Chef	m	Janv.	1824	87	"			"	"	"	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	F.		
		" Adèline	"	f	Epouse	m	Mars	1844	67	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F.		
		" Valérie	"	f	Fille	c	Avril	1871	24	"			"	"	"	Aucune																	oui	oui	F. A.		

(10)

500 15 00